



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	4
Français	4
Nederlands	4
Dansk	5
Íslenska	5
Norsk	5
Suomi	5
Svenska	6
Česky	6
Español	6
Italiano	6
Magyar	7
Polski	7
Eesti	7
Latviešu	7
Lietuvių	8
Portugues	8
Româna	8
Slovensky	8
Български	9
Hrvatski	9
Ελληνικά	9
Українська	9
Srpski	10
Slovenščina	10

Türkçe	10
中文	10
繁中	10
한국어	11
日本語	11
Bahasa Indonesia	11
Bahasa Malaysia	11
عربي	12
ไทย	12

English

- Any use, care, heating or storage other than recommended may damage the product.
- Withstands temperatures up to 70°C/158°F.
- Do not use if warped, softened or deformed by heat.
- Handwash only.

Deutsch

- Eine andere Nutzung, Pflege, Erwärmung oder Aufbewahrung als die empfohlene kann das Produkt beschädigen.
- Hitzebeständig bis 70°C.
- Produkt nicht verwenden, wenn es durch Hitze verzogen, aufgeweicht oder verformt ist.
- Nur von Hand spülen.

Français

- Nous vous recommandons de respecter les consignes d'utilisation, d'entretien, de chauffage et de stockage afin de ne pas endommager le produit.
- Résiste à des températures jusqu'à 70°C.
- Ne pas utiliser en cas de déformation ou de ramollissement dû à la chaleur.
- Laver à la main.

Nederlands

- Elk ander gebruik, verwarming of opslag anders dan aanbevolen kan het product beschadigen.
- Hittebestendig tot 70°C.
- Niet gebruiken indien verbogen, zachter geworden of vervormd.
- Met de hand afwassen.

Dansk

- Enhver anden form for brug, vedligeholdelse, opvarmning eller opbevaring end den anbefalede kan beskadige produktet.
- Tåler temperaturer op til 70°.
- Må ikke bruges, hvis det er blevet skævt, blødt eller deformeret af varme.
- Vaskes op i hånden.

Íslenska

- Öll notkun, umhirða, upphitun eða geymsla önnur en það sem mælt er með gæti skemmt vöruna.
- Polir allt að 70°C.
- Notaðu ekki vöruna ef hún er undin, mjúk eða afmynduð af völdum hita.
- Má aðeins þvo í höndunum.

Norsk

- Enhver bruk, vedlikehold, oppvarming eller lagring på annen måte enn det som er anbefalt, kan skade produktet.
- Tåler temperaturer på opptil 70°C.
- Må ikke brukes hvis de er skjeve, myknet eller deformert av varme.
- Håndvaskes.

Suomi

- Jos tuotetta käytetään, hoidetaan, lämmitetään tai säilytetään suositusten vastaisesti, tuote saattaa vahingoittua.
- Kestää enintään 70 °C:n lämpötilan.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vääntynyt tai pehmennyt lämmön vaikutuksesta.
- Vain käsinpesu.

Svenska

- All användning, skötsel, uppvärmning eller förvaring som avviker från rekommendationerna kan skada produkten.
- Tål temperatur upp till 70°C.
- Använd inte om produkten är skev, mjuk eller deformationerad av värme.
- Handdiskas.

Česky

- Jakékoli jiné použití, péče, ohřev nebo skladování, než je doporučeno, může výrobek poškodit.
- Vydrží teploty až do 70 °C.
- Nepoužívejte, pokud je výrobek zdeformovaný, změkčený nebo deformovaný teplem.
- Pouze ruční mytí.

Español

- Cualquier utilización, mantenimiento, calentamiento o almacenaje diferentes a lo recomendado podrían causar daños en el producto.
- Resiste temperaturas de hasta 70°C/158°F.
- No uses el producto si está torcido, ablandado o deformado por el calor.
- Lavar a mano.

Italiano

- Qualsiasi modalità d'uso, manutenzione, riscaldamento o conservazione diversa da quelle raccomandate potrebbe danneggiare il prodotto.
- Resiste a temperature fino a 70°C.
- Non utilizzare il prodotto se è stato incurvato, ammorbidito o deformato dal calore.
- Lavare a mano.

Magyar

- Mindezekről eltérő használat, tisztítás, melegítés vagy tárolás nem javasolt, mivel ez a termék károsodását okozhatja.
- 70°C-ig ellenáll a hőnek.
- Ne használd tovább, ha el van deformálódva vagy megpuhult a hő miatt.
- Csak kézzel mosható.

Polski

- Jakiegokolwiek użycie, pielęgnacja, ogrzewanie lub przechowywanie inne niż zalecane może spowodować uszkodzenie produktu.
- Produkt wytrzymały na temperaturę do 70°C.
- Nie używaj, jeśli produkt wykrzywił się, zmiękł lub zdeformował od wysokiej temperatury.
- Zmywać tylko ręcznie.

Eesti

- Kasutamine, hooldamine, kuumutamine või hoiustamine mistahes teisel kui soovitatud viisil võib toodet kahjustada.
- Talub kuni 70-kraadist temperatuuri.
- Ära kasuta, kui toode on väändunud, pehmenenud või kuumuse tõttu kuju muutnud.
- Ainult käsipesu.

Latviešu

- Rekomendācijām neatbilstoša lietošana, kopšana, sildīšana vai glabāšana var izraisīt bojājumus.
- Temperatūras izturība līdz 70 °C.
- Nelietot trauku, ja tas ir savērpies, kļuvis mīkstāks vai deformējies no siltuma.
- Mazgāt tikai ar rokām.

Lietuvių

- Bet koks naudojimas, priežiūra, kaitinimas ar laikymas, kuris neatitinka rekomendacijų, gali sugadinti gaminį.
- Atsparus karščiui iki 70°C.
- Nenaudoti iškreipto, suminkštėjusio, deformuoto dėl karščio gaminio.
- Plauti tik rankomis.

Portugues

- Qualquer outro tipo de utilização, manutenção, aquecimento ou armazenamento que não os recomendados, pode danificar o produto.
- Suporta temperaturas até 70°C.
- Não utilize se, devido ao calor, estiver torcido, suavizado ou deformado.
- Lavar à mão.

Româna

- Nerespectarea modului de utilizare, îngrijire, încălzire sau depozitare recomandat poate deteriora produsul.
- Rezistă la temperaturi de până la 70°C.
- Nu folosi în caz de deformare sau înmuiere cauzată de căldură.
- A se spăla manual.

Slovensky

- Akékoľvek iné použitie, starostlivosť, zahrievanie alebo skladovanie, ako je odporúčané, môže výrobok poškodiť.
- Vydrží teplotu do 70°C.
- Nepoužívajte ohnuté, zmäknuté alebo deformované teplo.
- Čistiť ručne.

Български

- Всяка употреба, грижа, отопление или съхранение, различни от препоръчаните, могат да повредят продукта.
- Издържа при температура до 70°C.
- Не използвайте продукта, ако е изкривен, омекнал или деформиран от топлина.
- Да се мие само на ръка.

Hrvatski

- Svaka upotreba, briga, grijanje ili odlaganje, osim preporučenih, može oštetiti proizvod.
- Za temperature do 70 °C.
- Ne koristiti ako je iskrivljeno, omekšalo ili deformirano zbog topline.
- Prati ručno.

Ελληνικά

- Οποιαδήποτε χρήση, φροντίδα, θέρμανση ή αποθήκευση πέρα από την προβλεπόμενη μπορεί να βλάψει το προϊόν.
- Αντέχει σε θερμοκρασίες μέχρι 70°C.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει παραμορφωθεί, μαλακώσει ή αλλοιωθεί από τη θερμότητα.
- Πλύσιμο μόνο στο χέρι.

Українська

- Будь-яке використання, догляд, розігрівання або зберігання всупереч рекомендаціям може пошкодити виріб.
- Витримує температуру до 70°C.
- Не використовуйте, якщо виріб деформований, розм'якшений або змінений під впливом тепла.
- Мити лише вручну.

Srpski

- Svaka upotreba, održavanje, grejanje ili odlaganje, osim preporučenih, može oštetiti proizvod.
- Podnosi temperaturu do 70°C.
- Nemoj koristiti ako je iskrivljeno, omekšalo ili deformisano toplotom.
- Isključivo ručno pranje.

Slovenščina

- Pri načinih uporabe, vzdrževanja, segrevanja ali shranjevanja, ki niso priporočeni, se izdelek lahko poškoduje.
- Vzdrži temperaturo do 70 °C.
- Izdelka ne uporabljaj, če je zvit, zmehčan ali deformiran zaradi vročine.
- Samo za ročno pranje.

Türkçe

- Önerilenin dışında herhangi bir kullanım, bakım, ısıtma veya saklama, ürüne zarar verebilir.
- Maksimum 70°C sıcaklığa dayanır.
- Isı nedeniyle eğrilmiş, yumuşamış veya deforme olmuşsa kullanmayın.
- Sadece elde yıkanır.

中文

- 如未能按照建议使用、护理、加热或储存，都可能会损坏产品。
- 可耐受高达70°C 的高温。
- 如果因受热而变形、变软或扭曲，请勿使用。
- 只可手洗。

繁中

- 請務必按照建議方式使用、保養、加熱或收納，以免損壞產品

- 耐熱溫度可達70°C
- 若因受熱而變形、軟化或翹曲，請勿使用
- 只能手洗

한국어

- 권장 사항을 준수하지 않고 사용하거나 관리, 가열 또는 보관하면 제품이 손상될 수 있습니다.
- 내열온도: 70°C.
- 열로 인해 휘어지거나 약해졌거나 형태가 변형된 경우에는 사용하지 마세요.
- 손으로 씻어주세요.

日本語

- おすすめする以外の方法でのご使用、お手入れ、加熱、保管は、製品が損傷するおそれがあります
- 耐熱温度：70°C
- 熱によって反ったり、柔らかくなったり、変形した場合は使用しないでください
- 手洗いのみ

Bahasa Indonesia

- Penggunaan, perawatan, pemanasan, atau penyimpanan yang tidak sesuai dengan yang direkomendasikan dapat merusak produk.
- Tahan hingga suhu 70 ° C.
- Jangan digunakan jika melengkung, melunak, atau berubah bentuk akibat panas.
- Hanya dapat dicuci dengan tangan.

Bahasa Malaysia

- Sebarang penggunaan, penjagaan, pemanasan atau penstoran selain daripada yang disyorkan boleh merosakkan produk.
- Boleh tahan suhu sehingga 70°C.
- Jangan gunakan jika terleding, menjadi lembut atau berubah bentuk akibat haba.
- Cucian tangan sahaja.

عربي

- أي استخدام أو عناية أو تسخين أو تخزين بخلاف ما هو موصى به قد يؤدي إلى تلف المنتج.
- يتحمل درجة حرارة إلى غاية 70° مئوية.
- يُرجى عدم استخدام المنتج إذا تعرض للالتواء أو التليّن أو التشوّه نتيجة الحرارة.
- غسيل يدوي فقط

ไทย

- การใช้งาน การดูแลรักษา การโดนความร้อน และการเก็บที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำอาจทำให้สินค้าเสียหายได้
- ทนความร้อนได้สูงสุด 70°C
- ห้ามใช้งานหากสินค้าบิดงอ อ่อนตัว หรือเสียรูปจากความร้อน
- ชักหรือล้างด้วยมือเท่านั้น